



INFO

151

INFO

151

INFO

151

[INFO 151: #CULTUREcovid19](#)
[INFO 151 : #CULTUREcovid19](#)
[INFO 151: #CULTUREcovid19](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It's sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Eso es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Barcelona, 2 April 2020

Dear members,

Humanity is facing an enormous challenge. The COVID-19 crisis has an impact in all dimensions of our lives: the public health, the labour systems, the social interaction, the political debate, the use of public spaces, the economy, the environment, and the cultural life.

COVID-19 is hitting the cultural life of our communities very severely. Libraries, memorials, community centres, museums and all cultural venues are closing... Performances, festivals, parades, carnivals and intangible heritage events are cancelled. Workers in the sectors, who are often in an already precarious situation (self-employed, freelancers) may be left for months without any income. The active involvement of all in the cultural life of the community is very damaged by COVID-19, and so is the welfare and the quality of our democracies.

In its attempt to try understand the impact of this unprecedented crisis on cities and culture, and in order to give visibility to the great resilience work cities are enabling across the world, the Committee on Culture has created a [webpage on the cultural mobilization of cities and local governments in the COVID-19 crisis](#).

This page is updated periodically by the Committee, and lists a series of initiatives, strategies, articles, publications, surveys that help understand the cultural impact of the crisis at the local level.

We encourage all members of UCLG to share any resource they find relevant in this regard!

Please do not hesitate to contact the UCLG World Secretariat or contact info@agenda21culture.net should you need any additional information.

Sincerely,

The UCLG World Secretariat

FRANÇAIS

Barcelone, 2 avril 2020

Cher membres,

L'humanité fait face à un défi sans précédent. La crise liée au COVID-19 a un impact sur toutes les dimensions de nos vies : la santé publique, le monde du travail, les interactions sociales, le débat politique, l'usage des espaces publics, l'économie, l'environnement, et la vie culturelle.

Le COVID-19 frappe très sévèrement la vie culturelle de nos communautés. Les bibliothèques, les mémoriaux, les centres communautaires, les musées et tous les lieux culturels ferment un à un. Les performances, les festivals, les défilés, les carnivals, et tous les événements du patrimoine intangible sont annulés. Les travailleurs de ces secteurs, qui souffrent souvent déjà de situations précaires (travailleurs indépendants, intermittents, freelances) pourraient rester plusieurs mois sans aucuns revenus. L'implication active de toutes

et tous dans la vie culturelle de la communauté est extrêmement affectée par le COVID-19, et il en va de même pour la bien portance et la qualité de nos démocraties.

Dans notre tentative d'essayer de comprendre l'impact de cette crise sans précédent sur les villes et la culture, et dans le but de donner une visibilité au grand travail de résilience que les villes réalisent à travers le monde, la Commission culture de CGLU a créé une [page web sur la mobilisation culturelle des villes et des gouvernements locaux dans la crise du COVID-19](#).

Cette page est régulièrement mise à jour par la Commission et recense une série d'initiatives, de stratégies, d'articles, de publications, et d'enquêtes visant à mieux comprendre l'impact culturel de la crise au niveau local.

Nous encourageons tous les membres de CGLU à partager toute ressource qu'ils jugeraient pertinente !

N'hésitez pas à contacter le Secrétariat Mondial de CGLU ou à contacter info@agenda21culture.net pour toute information complémentaire dont vous pourriez avoir besoin.

Sincères salutations,

Le Secrétariat Mondial de CGLU

ESPAÑOL

Barcelona, 2 de abril de 2020

Estimados miembros,

La humanidad se enfrenta a un enorme desafío. La crisis del COVID-19 tiene un impacto en todas las dimensiones de nuestras vidas: la salud pública, el sistema laboral, la interacción social, el debate político, el uso del espacio público, la economía, el medio ambiente y la vida cultural.

El COVID-19 está afectando muy gravemente la vida cultural de nuestras comunidades. Las bibliotecas, los monumentos, los centros cívicos, los museos y todos los espacios culturales están cerrando... Se cancelan las actuaciones, los festivales, los desfiles, los carnavales y los eventos del patrimonio intangible. Los trabajadores de los sectores culturales, que a menudo se encuentran en una situación ya precaria (autónomos, freelancers) pueden quedar durante meses sin ningún tipo de ingresos. La participación activa de todas las personas en la vida cultural de la comunidad se ve muy perjudicada por el COVID-19, al igual que el bienestar y la calidad de nuestras democracias.

Tratando de intentar entender mejor el impacto de esa crisis sin precedentes en las ciudades y la cultura, y para visibilizar el gran trabajo de resiliencia que están realizando las ciudades a través del mundo, la Comisión de cultura de CGLU ha creado una [página web sobre la movilización cultural de las ciudades y gobiernos locales en la crisis del COVID-19](#).

La Comisión actualizará esta página de forma periódica, recopilando una serie de iniciativas, estrategias, artículos, publicaciones y encuestas que permiten entender mejor el impacto cultural de la crisis a nivel local.

¡Invitamos a todos los miembros de CGLU a compartir cualquier recurso que consideren relevante en esa perspectiva!

Para más información, por favor póngase en contacto con el Secretariado Mundial de CGLU o con info@agenda21culture.net.

Atentamente.

El Secretariado Mundial de CGLU

